

32003D0020(01)

L 9/32

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

15.1.2004

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**z dnia 18 grudnia 2003 r.****określająca warunki przekazywania przez krajowe banki centralne udziałów kapitałowych w Europejskim Banku Centralnym oraz sposób dostosowania opłaconego kapitału****(EBC/2003/20)****(2004/46/ES)**

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności artykuł 28 ustęp 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W związku z dostosowaniem wag przypisanych krajowym bankom centralnym w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (EBC) (poniżej określone, odpowiednio, jako „wagi klucza kapitałowego” oraz „klucz kapitałowy”), zgodnie z decyzją EBC/2003/17 z dnia 18 grudnia 2003 r. dotyczącą procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego⁽¹⁾, niezbędne jest przyjęcie przez Radę Prezesów warunków przekazywania udziałów kapitałowych przez krajowe banki centralne, w celu zapewnienia zgodności pomiędzy opłaconymi udziałami a dokonanymi dostosowaniami.

(2) Decyzja EBC/2003/18 z dnia 18 grudnia 2003 r. określająca środki niezbędne do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez uczestniczące krajowe banki centralne⁽²⁾ określiła w jaki sposób i do jakiego poziomu krajowe banki centralne Państw Członkowskich, które wprowadziły walutę EUR (poniżej określane jako „uczestniczące krajowe banki centralne”) powinny dokonać opłacenia kapitału EBC w związku z dostosowaniem klucza kapitałowego. Decyzja ECB/2003/19 z dnia 18 grudnia 2003 r. określająca środki niezbędne do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez nieuczestniczące krajowe banki centralne⁽³⁾ określiła w jaki sposób i do jakiego poziomu krajowe banki centralne Państw Członkowskich, które nie wprowadziły waluty EUR (poniżej określane jako „nieuczestniczące krajowe banki centralne”) powinny dokonać wpłat na poczet kapitału EBC w związku z dostosowaniem klucza kapitałowego.

(3) Uczestniczące krajowe banki centralne opłaciły przypadające na nie udziały w subskrybowanym kapitale EBC zgodnie z decyzją EBC/1998/2⁽⁴⁾ oraz, w przypadku Banku Grecji, zgodnie z artykułem 2 decyzji EBC/2000/14⁽⁵⁾ oraz decyzji EBC/1998/14⁽⁶⁾. Biorąc pod uwagę powyższe, artykuł 2 decyzji EBC/2003/18 nakazuje, aby dany uczestniczący krajowy bank centralny dokonał przekazania dodatkowych kwot na rzecz EBC albo też, odpowiednio, aby EBC dokonał zwrotnego przekazania odpowiednich kwot na rzecz danego uczestniczącego krajowego banku centralnego — w celu osiągnięcia kwot wskazanych w tabeli zawartej w artykule 1 decyzji EBC/2003/18. Podobnie, nieuczestniczące krajowe banki centralne opłaciły przypadające na nie udziały w subskrybowanym kapitale EBC zgodnie z decyzją EBC/1998/14. Biorąc pod uwagę powyższe, artykuł 2 decyzji EBC/2003/19 nakazuje, aby dany nieuczestniczący krajowy bank centralny dokonał przekazania dodatkowych kwot na rzecz EBC albo też, odpowiednio, aby EBC dokonał zwrotnego przekazania określonych kwot na rzecz danego nieuczestniczącego krajowego banku centralnego — w celu osiągnięcia kwot wskazanych w tabeli zawartej w artykule 1 decyzji EBC/2003/19,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przekazanie udziałów kapitałowych

Uwzględniając udział w kapitale EBC, subskrybowany przez każdy z krajowych banków centralnych na dzień 31 grudnia 2003 r., jak również udział w kapitale EBC, subskrybowany przez każdy z krajowych banków centralnych od dnia 1 stycznia 2004 r. w wyniku dostosowania wag klucza kapitałowego opisanych w artykule 2 decyzji EBC/2003/17, krajowe banki centralne dokonają samodzielnie odpowiedniego przekazania udziałów kapitałowych w drodze przekazów do EBC bądź z EBC — aby zapewnić zgodność pomiędzy opłaconymi udziałami na dzień 1 stycznia 2004 r. a dostosowanymi wagami. W tym celu, każdy z krajowych banków centralnych, na mocy przepisów niniejszego artykułu i bez konieczności spełniania dalszych wymagań formalnych lub wydawania dalszych

⁽¹⁾ Dz.U. L 9 z 15.1.2004, str. 27.

⁽²⁾ Dz.U. L 9 z 15.1.2004, str. 29.

⁽³⁾ Dz.U. L 9 z 15.1.2004, str. 31.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 8 z 14.01.1999, str. 33.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 336 z 30.12.2000, str. 110.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 110 z 28.04.1999, str. 33.

aktów, przekaże lub otrzyma 1 stycznia 2004 r. udział w subskrybowanym kapitale EBC, wskazany obok nazwy odpowiedniego banku w czwartej kolumnie tabeli zawartej w Załączniku I do niniejszej decyzji, przy czym znak „+” odnosi się do udziału kapitałowego przekazywanego przez EBC na rzecz danego krajowego banku centralnego, a znak „-” do udziału kapitałowego przekazywanego przez dany krajowy bank centralny na rzecz EBC.

Artykuł 2

Dostosowanie opłaconego kapitału

1. Uwzględniając wysokość kapitału EBC opłaconego przez każdy krajowy bank centralny oraz wysokość kapitału EBC, którą każdy krajowy bank centralny opłaci na dzień 1 stycznia 2004 r., wskazane, odpowiednio, w artykule 1 decyzji EBC/2003/18 w odniesieniu do uczestniczących krajowych banków centralnych oraz w artykule 1 decyzji EBC/2003/19 w odniesieniu do nieuczestniczących krajowych banków centralnych, każdy krajowy bank centralny w dniu 2 stycznia 2004 r. przekaże lub otrzyma kwotę (w EUR) wskazaną obok nazwy danego banku w czwartej kolumnie tabeli zawartej w Załączniku II do niniejszej decyzji, przy czym znak „+” odnosi się do kwoty przekazywanej przez krajowy bank centralny na rzecz EBC, a znak „-” do kwoty przekazywanej przez EBC na rzecz krajowego banku centralnego.

2. W dniu 2 stycznia 2004 r., EBC oraz krajowe banki centralne podlegające obowiązkowi przekazania odpowiednich kwot zgodnie z ustępem 1 powyżej, dokonają także, niezależnie od powyższego, przekazania naliczonych odsetek za okres od 1 stycznia 2004 r. do 2 stycznia 2004 r. w odniesieniu do odpowiednich kwot należnych od EBC oraz od krajowych banków centralnych, zgodnie z ustępem 1 niniejszego artykułu. Podmioty przekazujące i otrzymujące odsetki będą identyczne z podmiotami przekazującymi i otrzymującymi w stosunku do których te odsetki zostały naliczone.

Artykuł 3

Przepisy ogólne

1. Każde przekazanie środków określone w artykule 2 powyżej dokonane zostanie za pomocą Transeuropejskiego Automatycznego Systemu Ekspresowych Rozliczeń Międzybankowych w Czasie Rzeczywistym (TARGET).

2. Wszystkie odsetki naliczane zgodnie z artykułem 2 ustęp 2 obliczone zostaną w stosunku dziennym, przy założeniu 360-dniowej metody kalkulacji, w oparciu o stopę procentową odpowiadającą stopie referencyjnej równej ostatniej stopie przy której Europejski System Banków Centralnych przeprowadził główną operację refinansującą.

3. EBC oraz krajowe banki centralne podlegające obowiązkowi przekazania odpowiednich kwot zgodnie z artykułem 2 niniejszej decyzji wydadzą, przy zastosowaniu odpowiednich procedur, wszelkie instrukcje niezbędne dla prawidłowego przekazania odpowiednich środków w sposób terminowy.

Artykuł 4

Przepisy końcowe

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 19 grudnia 2003 r.

2. Niniejsza decyzja zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Frankfurt nad Menem, dnia 18 grudnia 2003 r.

Jean-Claude TRICHET

Prezes EBC

ZAŁĄCZNIK I

KAPITAŁ SUBSKRYBOWANY PRZEZ KRAJOWE BANKI CENTRALNE

Krajowy bank centralny	Udziały subskrybowane na dzień 31 grudnia 2003 r. (EUR)	Udziały subskrybowane od dnia 1 stycznia 2004 r. (EUR)	Udziały podlegające przekazaniu (EUR)
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank Grecji	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Österreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	83 545 000	86 080 000	+ 2 535 000
Sveriges Riksbank	132 685 000	133 180 000	+ 495 000
Bank of England	734 055 000	798 820 000	+ 64 765 000
Suma:	5 000 000 000	5 000 000 000	0

ZAŁĄCZNIK II

KAPITAŁ OPŁACONY PRZEZ KRAJOWE BANKI CENTRALNE

Krajowy bank centralny	Udziały opłacone na dzień 31 grudnia 2003 r. (EUR)	Udziały opłacone od dnia 1 stycznia 2004 r. (EUR)	Kwota przekazywanej płatności (EUR)
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank Grecji	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Österreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	4 177 250	4 304 000	+ 126 750
Sveriges Riksbank	6 634 250	6 659 000	+ 24 750
Bank of England	36 702 750	39 941 000	+ 3 238 250
Suma:	4 097 229 250	4 032 824 000	- 64 405 250